***Эпиграф к исследованию Слова Божьего: 12.30.16 Пятница 7:00 рм***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44).

***Then He said to them, "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Учитывая, что сегодня протестантское направление христиан в своём большинстве отмечает Рождество Иисуса Христа, я сделаю небольшую вставку. И за тем, мы обратимся к животрепещущей теме сегодняшнего дня – чтобы нам,

Как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, в направлении нашей соработы со Святым Духом в том, – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***Considering the fact that today the protestant Christians as a whole celebrate the Birth of Jesus Christ, I will add a few things. And then we will turn to our lively topic of today – so that we, as members of the Body of Christ, divide with Christ all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Суть или тайна, заключённая в имени Бога.**

***Core or mystery contained in the name of God.***

Истина, заключённая в имени Бога, напрямую связана с Боговоплощением или же, с рождеством Иисуса Христа.

***The truth that is contained in the name of God is tied directly to Incarnation or, the birth of Jesus Christ.***

Благодаря воплощению, единородный Сын Божий, Сущий в недре Отчем, обрёл новый титул – Сын Человеческий.

***Thanks to incarnation, the Son of God that abided in the depths of His Father, gained a new title – Son of Man.***

Событие рождества Христова, является настолько глобальным, всеохватывающим и всё наполняющим, что его невозможно умалить, втиснуть или приурочить к какой-либо конкретной определённой дате в числах года.

***The events of the birth of Christ are so global, all encompassing, and all pervading, that is impossible to belittle or cram into a specific date in the days of the year.***

В шестой же месяц послан был Ангел Гавриил от Бога в город Галилейский, называемый Назарет, к Деве, обрученной мужу, именем Иосифу, из дома Давидова; имя же Деве: Мария.

Ангел, войдя к Ней, сказал: радуйся, Благодатная! Господь с Тобою; благословенна Ты между женами. Она же, увидев его, смутилась от слов его и размышляла, что бы это было за приветствие. И сказал Ей Ангел: не бойся, Мария, ибо Ты обрела благодать у Бога;

И вот, зачнешь во чреве, и родишь Сына, и наречешь Ему имя: Иисус. Тогда Мария сказала: се, Раба Господня; да будет Мне по слову твоему (Лк.1:26-38).

***Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary.***

***And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was.***

***Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name JESUS.***

***He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end."***

***Then Mary said to the angel, "How can this be, since I do not know a man?" And the angel answered and said to her, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Highest will overshadow you; therefore, also, that Holy One who is to be born will be called the Son of God.***

***Now indeed, Elizabeth your relative has also conceived a son in her old age; and this is now the sixth month for her who was called barren. For with God nothing will be impossible." Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her. (Luke 1:26-38).***

**6.** Елул – название Августа.

***6. Elul – the month of August.***

И сказал Господь Моисею и Аарону в земле Египетской, говоря: месяц сей да будет у вас началом месяцев, первым да будет он у вас между месяцами года (Исх.12:1).

***Now the LORD spoke to Moses and Aaron in the land of Egypt, saying, "This month shall be your beginning of months; it shall be the first month of the year to you. (Exodus 12:1-2).***

Наблюдай месяц Авив, и совершай Пасху Господу, Богу твоему, потому что в месяце Авиве вывел тебя Господь, Бог твой, из Египта ночью (Вт.16:1).

***Observe the month of Abib, and keep the Passover to the LORD your God, for in the month of Abib the LORD your God brought you out of Egypt by night. (Deuteronomy 16:1).***

**1.** Авив - Нисан – название Марта.

***1. Abib – Nisan – the month of March.***

**1.** Март **7.** Сентябрь

**2. Апрель** **8.** Октябрь

**3.** Май **9.** Ноябрь

**4.** Июнь **10.** Декабрь

**5.** Июль **11.** Январь

**6. Август**  **12.** Февраль

***1. March 7. September***

***2. April 8. October***

***3. May 9. November***

***4. June 10. December***

***5. July 11. January***

***6. August 12. February***

Отрицание небесного титула в пользу человеческого и наоборот – это опасное еретическое отклонение от истины . . .

***Rejecting the heavenly title for the benefit of humanity and likewise – is a dangerous heretical deviation from the truth . . .***

Имя Бога является носителем Самого Бога, так, как в имени Бога заключена, природная сущность Бога, Его титулы, Его достоинства, Его планы и Его воля, преследующая Его вечные цели.

***The name of God is the carrier of God Himself, because in God’s name is the nature of God, His titles, His virtues, His plans and His will which pursues His eternal purposes.***

Не бесчестите святого имени Моего, чтоб Я был святим среди сынов Израилевых. Я Господь, освящающий вас (Лев.22:32).

***You shall not profane My holy name, but I will be hallowed among the children of Israel. I am the LORD who sanctifies you (Leviticus 22:32).***

Не бесчестить имя Бога, означает – служить Богу, клясться Богом, уповать на Бога, искать познание о Боге и призывать Бога.

***To not profane the name of God means – to serve God, swear by God, trust in God, search for knowledge of God and call on God.***

И будут уповать на Тебя знающие имя Твое, потому что Ты не оставляешь ищущих Тебя, Господи (Пс.9:11).

***And those who know Your name will put their trust in You; For You, LORD, have not forsaken those who seek You. (Psalms 9:10).***

Человек, который приходит к Богу и не разумеет, ни того, – какое имя Бога и как призывать это имя, будет оставлен Богом и погибнет от своих беззаконий.

***A person who comes to God and does not know God’s name or how to call on this name, will be left by God and will perish from his transgressions.***

И нет призывающего имя Твое, который положил бы крепко держаться за Тебя; поэтому Ты сокрыл от нас лице Твое и оставил нас погибать от беззаконий наших (Ис.64:7).

***And there is no one who calls on Your name, Who stirs himself up to take hold of You; For You have hidden Your face from us, And have consumed us because of our iniquities. (Isaiah 64:7).***

Призывать имя Бога можно только с позиции устроенного жертвенника. А воздвижение жертвенника может происходить только там, где Бог положил память Своего имени.

***We can only call on God’s name from the position of a build altar. And the building of an altar can only occur where God recorded His name.***

Сделай Мне жертвенник из земли и приноси на нем всесожжения твои и мирные жертвы твои, овец твоих и волов твоих; на всяком месте, где Я положу память имени Моего, Я приду к тебе и благословлю тебя (Исх.20:24).

***An altar of earth you shall make for Me, and you shall sacrifice on it your burnt offerings and your peace offerings, your sheep and your oxen. In every place where I record My name I will come to you, and I will bless you. (Exodus 20:24).***

Всё, что совершал Бог изначально, как в видимой вселенной, так и, в невидимой, Он:

***Everything the God has done in the seen and in the unseen, He:***

**Во-первых** – всё совершал ради Сына Своего Иисуса Христа.

***First – did everything for His Son Jesus Christ.***

**Во-вторых** – всё совершал Им.

***Second – did everything by Him.***

**В-третьих** – всё совершал через Него.

***Third – did everything through Him.***

**И, в-четвёртых** – всё совершал во имя Его.

***And, fourth – did everything in His name.***

Ибо все из Него, Им и к Нему. Ему слава во веки, аминь (Рим.11:36).

***For of Him and through Him and to Him are all things, to whom be glory forever. Amen. (Romans 11:36).***

Иисус – это земное имя Сына Божьего и, все имена и титулы Бога строятся под именем Иисуса.

***Jesus is the earthly name of the Son of God and all the names and titles of God are built under the name of Jesus.***

Бог превознес Иисуса и дал Ему имя выше всякого имени, дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних, и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца (Флп.2:9-11).

***Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven, and of those on earth, and of those under the earth, and that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father. (Philippians 2:9-11).***

До Своего воплощения, Иисус был обладателем другого имени, благодаря которому Он и получил и Своё земное имя Иисус – это Его персонифицированное Слово.

***Before His incarnation, Jesus contained another name thanks to which He received His earthly name Jesus – this was His personified Word.***

Поклоняюсь пред святым храмом Твоим и славлю имя Твое за милость Твою и за истину Твою, ибо Ты возвеличил слово Твое превыше всякого имени Твоего (Пс.137:2).

***I will worship toward Your holy temple, And praise Your name For Your lovingkindness and Your truth; For You have magnified Your word above all Your name. (Psalms 138:2).***

Начиная своё свидетельство об Иисусе, Апостол Иоанн сочетал небесное имя Иисуса с Его земным именем, как нечто единое, не подлежащее никакому размежеванию.

***Beginning his testimony about Christ, Apostle John compared the heavenly name of Jesus with His earthly name, as one whole.***

Вначале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. Оно было в начале у Бога. Все чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть. В Нем была жизнь, и жизнь была свет человеков. И свет во тьме светит, и тьма не объяла его.

Ибо закон дан чрез Моисея; благодать же и истина произошли чрез Иисуса Христа. Бога не видел никто никогда; Единородный Сын, **сущий в недре Отчем**, Он явил (Ин.1:1-18).

***In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it.***

***For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ. No one has seen God at any time. The only begotten Son, who is in the bosom of the Father, He has declared Him. (John 1:1-18).***

Не смотря на наличие личной славы, Иисус, как находясь во плоти, так и до Своего воплощения, задействовал Свою личную славу, исключительно в поисках и интересах славы Своего Отца.

***Jesus, in the flesh as well as before His incarnation, used His personal glory in the search and interests of the glory of His Father.***

Я ничего не могу творить Сам от Себя. Как слышу, так и сужу, и суд Мой праведен; ибо не ищу Моей воли, но воли пославшего Меня Отца (Ин.5:30).

***I can of Myself do nothing. As I hear, I judge; and My judgment is righteous, because I do not seek My own will but the will of the Father who sent Me. (John 5:30).***

Слава Божия, заключена в воле Божией. А посему, откровение славы Божией – это откровение воли Божией.

***God’s glory is contained in the will of God. Therefore, the revelation of God’s glory – is the revelation of the will of God.***

Воплощённым и персонифицированным откровением славы Небесного Отца является Сын Божий, Иисус Христос.

***The embodied and personified revelation of the glory of the Heavenly Father is the Son of God, Jesus Christ.***

Я открыл имя Твое человекам, которых Ты дал Мне от мира; они были Твои, и Ты дал их Мне, и они сохранили слово Твое (Ин.17:6).

***I have manifested Your name to the men whom You have given Me out of the world. They were Yours, You gave them to Me, and they have kept Your word. (John 17:6).***

Эта мысль очень хорошо высвечена Апостолом Иоанном тремя главами выше, где он приводит некий диалог Христа с Фомой и Филиппом, который произошёл в его присутствии.

***This thought is highlighted very well by Apostle John three chapters prior, where he mentions a certain dialogue between Christ with Thomas and Philipp, which occurred in his presence.***

В доме Отца Моего обителей много. А если бы не так, Я сказал бы вам: Я иду приготовить место вам. И когда пойду и приготовлю вам место, приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я. А куда Я иду, вы знаете, и путь знаете.

Фома сказал Ему: Господи! не знаем, куда идешь; и как можем знать путь? Иисус сказал ему: Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня.

Если бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего. И отныне знаете Его и видели Его. Филипп сказал Ему: Господи! покажи нам Отца, и довольно для нас. Иисус сказал ему:

Столько времени Я с вами, и ты не знаешь Меня, Филипп? Видевший Меня видел Отца; как же ты говоришь, покажи нам Отца? Разве ты не веришь, что Я в Отце и Отец во Мне?

Слова, которые говорю Я вам, говорю не от Себя; Отец, пребывающий во Мне, Он творит дела. Верьте Мне, что Я в Отце и Отец во Мне (Ин.14:2-11).

***In My Father's house are many mansions; if it were not so, I would have told you. I go to prepare a place for you.***

***And if I go and prepare a place for you, I will come again and receive you to Myself; that where I am, there you may be also. And where I go you know, and the way you know."***

***Thomas said to Him, "Lord, we do not know where You are going, and how can we know the way?"***

***Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me.***

***"If you had known Me, you would have known My Father also; and from now on you know Him and have seen Him."***

***Philip said to Him, "Lord, show us the Father, and it is sufficient for us."***

***Jesus said to him, "Have I been with you so long, and yet you have not known Me, Philip? He who has seen Me has seen the Father; so how can you say, 'Show us the Father'?***

***Do you not believe that I am in the Father, and the Father in Me? The words that I speak to you I do not speak on My own authority; but the Father who dwells in Me does the works. Believe Me that I am in the Father and the Father in Me, or else believe Me for the sake of the works themselves. (John 14:2-11).***

Имя Отца, Сына и Святого Духа идентичны, так, как все три Лица присутствуют и задействованы в структуре одного имени Бога.

***The name of the Father, Son, and Holy Spirit are identical as three Faces that are present in the structure of the one name of God.***

Слово, в Лице Сына находится в недрах Отца и высвобождается из Его недр под воздействием Святого Духа . . .

***The Word, in the face of the Son is located in the depths of the Father and is freed from His depths through the inspiration of the Holy Spirit . . .***

Благодаря чего, Отец высвобождает это Слово и ставит Его во главу всех Своих имён. И сказал Бог: «Да будет свет!» . . .

***Thanks to which, the Father releases this Word and places Him as the head of all of His names. And God said: “Let there be light!”***

Иисус сочетал Своё небесное имя со Своим земным, когда называл Себя – Сыном Человеческим.

***Jesus combined His heavenly name with His earthly name when He called Himself the Son of Man.***

Тогда Иудеи сказали Ему: кто же Ты? Иисус сказал им: от начала Сущий, как и говорю вам (Ин.8:25).

***Then they said to Him, "Who are You?" And Jesus said to them, "Just what I have been saying to you from the beginning. (John 8:25).***

Чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы со Святым Духом в том, – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***So that we, as members of the Body of Christ, divide with Christ all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди – задействованы три повелевающих и основополагающих глагола:

***For the fulfilment of this commandment – there are three basic commands and verbs:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Однако, не смотря на имеющуюся последовательность, повелевающих глаголов, в данном повелении не написано: каким способом и, какие средства необходимо задействовать, чтобы отложить прежний образ жизни; затем – обновиться духом своего ума и, наконец – начать процесс, облечения в нового человека.

***This particular saying does not include: in what way and by what means is it necessary to use these verbs to set aside our former way of life and then to be renewed with the spirit of our mind and finally – begin the process of being clothed in our new man.***

Именно, от решения этих трёх судьбоносных вопросов – и будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате залога или же, мы утратим его. В силу чего, наши имена навсегда будут изглажены из Книги Жизни.

***Based on how we answer these three fateful questions will depend on whether or not we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will the salvation that was given to us in the format of a loan be fulfilled or will we waste it. If we were to waste it, our names would be blotted out of the Book of Life.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса и, остановились на исследовании вопроса:

***In a certain format, we have already studied the first two questions and have stopped to study the question:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе, в праведности и святости истины?

***What conditions are necessary to fulfill so that we, through our renewed thinking, could begin the process of being clothed in the power of the new man created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth?***

При этом мы отметили, что **новый человек**, в которого нам необходимо облечься – это наш внутренний или, сокровенный человек, возрождённый от нетленного семени слова Божия.

***We have noted that the new man that we must be clothed into – is our inner or inmost man that was born from the unfading seed of the word of God.***

Который по своей природе – является праведным, святым, нетленным и бессмертным. В силу чего, хотя временно и находится в тленом теле, пребывает в четвёртом измерении невидимого и вечного мира.

***Who by nature – is righteous, holy, unfading, and undying. Although for a time being it is in the corrupt body, it is in the fourth dimension of the unseen and eternal realm.***

Таким образом – наш новый человек, несёт в себе измерение вечности во времени. А посему, не зависит от времени и, господствует над временем. Так, как смотрит на невидимое; живёт невидимым и, устремляется в невидимое. В силу чего – называет несуществующее во времени наследие Христово, как существующее.

***In this manner – our new man carries the dimension of eternity in time. Therefore, it does not depend on time and in fact, rules over time. Because it looks at the unseen; lives by the unseen, and strives toward the unseen. Thanks to this it calls the inexistent-in-time inheritance of Christ as existent.***

То есть, исповедует своими устами, сокровища веры, написанные на скрижалях своего сердца, в предмете наследия нетленного, чистого и, неувядаемого. А посему: право, облекаться в полномочия своего нового человека – это право, господствовать над временем. И, это право, связано с исполнением заповеди, предписывающей: в какое время и, какими истинами, следует облекать себя в нового человека.

***In other words, it proclaims with its mouth the treasures of faith contained in the heart as an unfading inheritance, pure and unperishable. Therefore: the right to be clothed in the powers of our new man – is the right to rule over time. Because without ruling over time, it is impossible to be clothed in garments of truth to fulfill the perfect justice of our Heavenly Father.***

Соблюдающий заповедь не испытает никакого зла: сердце мудрого знает и время и устав; потому что для всякой вещи есть свое время и устав; а человеку великое зло от того, что он не знает, что будет; и как это будет – кто скажет ему? (Еккл.8:5-7).

***He who keeps his command will experience nothing harmful; And a wise man's heart discerns both time and judgment, Because for every matter there is a time and judgment, Though the misery of man increases greatly. For he does not know what will happen; So who can tell him when it will occur? (Ecclesiastes 8:5-7).***

Исходя из этого и других мест Писания следует: что, без господства над временем, выраженного в соблюдении заповеди, через уразумение времени и устава – невозможно облекаться в одежды правды, чтобы вершить совершенное правосудие Бога.

***According to this verse and other places of Scripture: without ruling over time expressed in the knowledge of what will happen it will be impossible to be clothed in garments of righteousness to fulfill the perfect justice of our Heavenly Father.***

И, при исследовании природных свойств нового человека, мы решили рассмотреть процесс облечения в полномочия нового человека, с семи сторон или же, в семи достоинствах, хотя их и гораздо больше.

***And when examining the nature of the new man, we decided to look at the process of being clothed in the power of the new man from seven different angles, in seven virtues, although many more exist.***

**1. Это человек** – облечённый в ризы спасения.

**2.** Человек **–** одетый в одежды правосудия.

**3.** Человек **–** коронованный венцом жениха.

**4.** Человек **–** украшенный убранством невесты.

**5.** Человек **–** одетый в брачную одежду.

**6.** Человек **–** одетый в виссон чистый и светлый.

**7.** Человек **–** принявший представительную силу Яхве-Саваофа.

***1. This is a man - clothed in the garments of salvation.***

***2. Man - dressed in clothes of justice.***

***3. Man - crowned with the crown of the bridegroom.***

***4. Man - decorated with the ornaments of a bride.***

***5. Man - dressed in a wedding garment.***

***6. Man - dressed in fine linen, clean and bright.***

***7. Man - who accepted a representative force, Yahweh of hosts.***

При рассматривании имеющихся достоинств, мы сделали ударение на том, что все эти достоинства, содержатся друг в друге; находят себя друг в друге; исходят друг из друга, поддерживают друг друга и, служат подтверждением истинности друг для друга.

***When examining these virtues, we highlighted the fact that all of these virtues are located in one another; find themselves in one another, come from one another, support one another, and serve to ratify the truth of one another.***

Радостью буду радоваться о Господе, возвеселится душа моя о Боге моем; ибо Он облек меня в ризы спасения, одеждою правды одел меня, как на жениха возложил венец

И, как невесту, украсил убранством. Ибо, как земля производит растения свои, и как сад произращает посеянное в нем, так Господь Бог проявит правду и славу пред всеми народами (Ис.61:10,11).

***I will greatly rejoice in the LORD, My soul shall be joyful in my God; For He has clothed me with the garments of salvation, He has covered me with the robe of righteousness, As a bridegroom decks himself with ornaments, And as a bride adorns herself with her jewels.***

***For as the earth brings forth its bud, As the garden causes the things that are sown in it to spring forth, So the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations. (Isaiah 61:10-11).***

**1.** Ризы спасения.

**2.** Одежды правды.

**3.** Венец жениха.

**4.** Убранство невесты.

***1. Garments of salvation.***

***2. Robe of righteousness.***

***3. Crown of a bridegroom.***

***4. Jewels of a bride.***

**1.** Мы отметили, что сочетание в одном человеке этих достоинств и регалий власти, и особенно сочетание венца жениха и убранства невесты, действительно превосходят возможности нашего разумения.

***1. We have noted that the combination of these virtues and regalia of power in one man, especially the combination of the crown of the bridegroom and jewels of the bride, truly surpasses the abilities of our mind.***

**2.** В данном пророческом изречении, имеющиеся достоинства, взращены Богом в сердце человека, точно так же, как земля производит растения свои, и как сад произращает посеянное в нем.

***2. In this prophetic saying there are virtues that are grown by God in the heart of a person the same way the earth grows its plants and a garden grows what is sown in it.***

**3.** Радость о Господе, в данном пророчестве – является как одна из характеристик и составляющих плода духа, которая призвана обуславливать Царство Небесное в добром сердце человека.

***3. Joy in the Lord in this prophecy – is one of the characteristics of the fruit of the spirit that is called to define the Kingdom of Heaven in the pure heart of man.***

И, такой **плод радости**, в сердце человека – является результатом славной жатвы, обуславливающим в его сердце, Царство Небесное, пришедшее в силе, которое ранее, в посеве нетленного семени, сеялось в сердце этого человека со слезами. Как написано:

***And this kind of fruit of joy in the heart of man – is the result of harvest that yielded the Kingdom of Heaven in his heart, ascending in power, which was previously in the sowing of an unfading seed that was planted in tears in the heart of this man. As it is written:***

Сеявшие со слезами будут пожинать с радостью. С плачем несущий семена возвратится с радостью, неся снопы свои (Пс.125:5,6).

***Those who sow in tears Shall reap in joy. He who continually goes forth weeping, Bearing seed for sowing, Shall doubtless come again with rejoicing, Bringing his sheaves with him. (Psalms 126:5-6).***

А посему, облечение в нового человека – это, по сути дела, облечение в воскресение Христово, в предмете приносимого нами Богу, плода духа, который призван обуславливать в нашем сердце – силу и порядок, взращенного в нас и, пребывающего в нас, Царства Небесного, в праведности, мире и радости во Святом Духе.

***Therefore, being clothed into the new man – is being clothed in the fruit of the spirit brought by us to God, that is called to yield in our heart – the power and order of the Kingdom of Heaven in righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit.***

В определённом формате, мы с вами уже рассмотрели суть, состоящую в ризах спасения и, остановились на исследовании одежд правды, а в частности, на размере той цены, которую необходимо заплатить, за право, облекаться в одежды правды, которые облекают нас полномочием, быть вершителями судов Божиих. В связи с этим, мы уже рассмотрели шесть условий. И остановились на исследовании седьмого условия:

***In a certain format we have already examined the core that is in the garments of salvation and have stopped to examine the robes of righteousness, specifically, the size of the price that is necessary to pay for the right to be clothed in a robe of righteousness. We have already looked at six conditions and have stopped to examine the seventh condition:***

**7. Цена, за право облекаться в одежды правды**, чтобы вершить правосудие Бога – это облечение в искупление, содержащееся в соблюдении Песах Господа по уставу, установленному Богом:

***7. The price for the right to be clothed in a robe of righteousness to fulfill the justice of God – this is being clothed in the redemption that is due to being observant of the Lord’s Pesach according to the statute set by God:***

Иисус же сказал ученикам: истинно, истинно говорю вам: если не будете есть Плоти Сына Человеческого и пить Крови Его, то не будете иметь в себе жизни. Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь имеет жизнь вечную, и Я воскрешу его в последний день.

Ибо Плоть Моя истинно есть пища, и Кровь Моя истинно есть питие. Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь пребывает во Мне, и Я в нем. Как послал Меня живый Отец, и Я живу Отцем,

Так и ядущий Меня жить будет Мною. Сей-то есть хлеб, сшедший с небес. Не так, как отцы ваши ели манну и умерли: ядущий хлеб сей жить будет вовек (Ин.6:53-58).

***Then Jesus said to them, "Most assuredly, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink His blood, you have no life in you. Whoever eats My flesh and drinks My blood has eternal life, and I will raise him up at the last day.***

***My flesh is food indeed, and My blood is drink indeed. He who eats My flesh and drinks My blood abides in Me, and I in him. As the living Father sent Me, and I live because of the Father, so he who feeds on Me will live because of Me.***

***This is the bread which came down from heaven—not as your fathers ate the manna, and are dead. He who eats this bread will live forever." (John 6:53-58).***

Главная суть, в достойном вкушении Песах – состоит в познании, учения, содержащегося в истине Крови Христовой и, в истине Креста Христова, которые через наставление в вере, призваны открыть нам свободный доступ, к неисследимому наследию в Крови Христовой.

***The main purpose in the worthy eating of the Pesach is comprised of the knowledge through instruction in faith, our work with the teaching contained in the truth of the Blood of Christ and in the truth of the Cross of Christ, revealing for us a path to inheritance in the Blood of Christ.***

Если человек, через наставление в вере, не будет научен этим двум фундаментальным истинам, которые являются корневой системой учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти, то у него не будет никакой возможности, достойно участвовать в вечере Господней.

***If a person, through instruction in faith, will not be taught these two fundamental truths, that are the root system of the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, then he will not have the opportunity to worthy partake in the feast of the Lord.***

Мы отметили, что каждая деталь ежегодного празднования Песах, представленная в достойном принятии вечери Господней – указывает, на окончательное освобождение от рабства греха и смерти в теле.

***We have noted that each detail of the yearly celebration of Pesach presented in the taking of the Lord’s supper – points to final freedom from the bondage of sin and death in the body.***

А, в будущем и, на окончательное освобождение, от самого тленного тела и, от смертной души, которые благодаря достойному вкушению Агнца Песах, в своё время – облекутся в нетление и, в бессмертие.

***And, in the future, final freedom from the fading body and deadly soul which, thanks to the worthy partaking of the Pesach Lamb, in time – will be clothed into incorruptibility and immortality.***

В уставе Песах, достойное вкушение Агнца Песах состояло – как, в требованиях особого рода одеянии одежд, несущих в себе готовность, вершить правосудие Бога, так и, в особого рода требованиях, необходимых для достойного вкушения самого Агнца.

***In the Pesach statute, worthy partaking of the Pesach Lamb consisted of meeting the conditions of certain kinds of clothing that carry the readiness to fulfill God’s justice and certain kinds of conditions necessary for worthy partaking of the Pesach Lamb.***

Несоблюдение этих требований, в любом их аспекте – не освобождало человека, от исполнения над ним приговора смерти. И, напротив – соблюдение устава Песах, делало человека причастником к производству суда Божьего над первенцами Египта.

***Noncompliance to these conditions in any of their aspects did not free man from execution of the sentence of death. And likewise – complying to the statutes of the Pesach made a person a partaker to the production of God’s judgment over the first-born of Egypt.***

А Я в сию самую ночь пройду по земле Египетской и поражу всякого первенца в земле Египетской, от человека до скота, и над всеми богами Египетскими произведу суд. Я Господь (Исх.12:12).

***'For I will pass through the land of Egypt on that night, and will strike all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I am the LORD. (Exodus 12:12).***

Из имеющегося постановления следует, что первенцы Египта, от которых зависели Египтяне – являлись богами Египта.

***According to these regulations, we note that the first-born of Egypt that Egyptians so heavily relied on – were the gods of Egypt.***

Нам следует помнить, что наша зависимость – определяет наше божество, наше упование и, наше поклонение.

***We must remember that our dependence defines our deities, our trust, and our worship.***

**Первенцы Египта** – представляли образ души человека, который отказался потерять свою душу в смерти Господа Иисуса, чтобы умереть, для своего народа; для своего дома; и, для своих душевных желаний и предпочтений, противящихся желаниям Бога.

***The first-born of Egypt – represented an image of the soul of a man who declined to lose his soul in the death of Lord Jesus so that he could die for his nation; his household; and his personal carnal desires and preferences that went against the desires of God.***

А посему, если мы не будем вершить правосудие Бога, в осуждении своей души на смерть, в достойном соблюдении Песах Господа по уставу, установленному Богом – мы, никогда не сможем состояться потомками веры Авраама, соделанного отцом всех верующих.

***And so, if we do not fulfill God’s justice by condemning our soul to death in the worthy practice of the Lord’s Pesach according to the statutes set in place by God – we will never be a part of the descendants of Abraham’s faith.***

А, следовательно – никогда не сможем и облечься в одежды правды, в лице, своего нового и сокровенного человека.

***Also – we will ever be able to be clothed in the robe of righteousness in the face of our new and inner man. Because:***

Авраам, поставленный Богом эталоном веры – принял обетование Божие в семени, благовествуемого ему слова, в силу чего, стал называть несуществующее, как существующее и, таким способом, взрастил это семя, в плод радости, в лице рождённого им Исаака.

***Abraham (who was set by God as a standard of faith) – accepted the promise of God in the seed of the gospel word and he began calling the inexistent as existent and in this manner, grew this seed into fruit of joy in the face of the one whom he bore – Isaac.***

Праздник Песах, в кожаных одеждах, которые сделал Бог, для искупления первого Адама, еще прежде создания мира, был предназначен Богом, стать благословенной судьбой всех людей, предузнанных и предназначенных Богом ко спасению.

***The Feast of the Pesach, in leather garments that God had made for the redemption of the first Adam even before the creation of the earth, was intended by God to be the blessed fate of all those who believe.***

Потому, что именно в достойном вкушении «Песах», Бог получал возможность, исполнить суть, всех Своих клятвенных наследственных обетований, включая совершение Своего суда над Своими врагами, в лице нечестивых, мира, унижающей нищеты и, всякого рода болезней и немощей, угнетавшими Его избранный остаток.

***Because specifically in the worthy partaking of “Pesach” God received the ability to execute judgment over His ancestral promises, including the fulfillment of His judgment over His enemies (the unclean, the world, abject poverty, and all kinds of sicknesses and disease that plague His chosen remnants).***

И, чтобы нетленные сокровища праздника Песах, содержащие в себе причастность к роду Бога и, к праведности Бога, могли стать нашим наследием, Писание вменило нам в необходимость выполнять десять условий, а вернее, пребывать в этих десяти условиях:

***For the unfading riches of the Pesach feast (containing within itself partaking to God’s heritage and to God’s righteousness) to become our inheritance, Scripture imputed for us the necessity to fulfill ten conditions, or rather, be in these ten conditions:***

**1.** Это – выбор и, отделение Агнца Песах.

**2.** Удалить всякую закваску из своего дома.

**3.** Помазать кровью Агнца Песах, перекладины и косяки дверей.

**4.** Испечь всего Агнца Песах на огне.

**5.** Препоясать самого себя поясом.

**6.** Обуть свои ноги в обувь.

**7.** Иметь в руках своих посох.

**8.** Есть всего агнца целиком.

**9.** Есть Агнца Песах, с пресными хлебами и горькими травами.

**10.** Есть Агнца Песах с поспешностью.

***1. This is - the choice and the separation of the Pesach Lamb.***

***2. Remove all leaven from your houses.***

***3. Sprinkle the blood of the Pesach Lamb over the beams and door posts.***

***4. Bake the whole Pesach Lamb over fire.***

***5. Gird yourself with a belt.***

***6. Put shoes on your feet.***

***7. Contain a staff in your hand.***

***8. Eat the whole Lamb.***

***9. Eat the Pesach Lamb, with unleavened bread and bitter herbs.***

***10. Eat the Pesach Lamb in haste.***

На предыдущих служениях, мы с вами уже рассмотрели девять условий и, остановились на рассматривании заключительного и, триумфального условия, в котором искупление Божие в человеке, призвано было восторжествовать над смертью и грехом – это необходимость, вкушать Агнца Песах с поспешностью.

***In previous sermons we have already examined nine conditions and we have stopped to examine the triumphant condition in which God’s redemption in man was called to triumph over sin and death – this is to eat the Pesach Lamb in haste.***

Ешьте же его так: пусть будут чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и посохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспешностью: это – Песах Господа (Исх.12:11).

***And thus you shall eat it: with a belt on your waist, your sandals on your feet, and your staff in your hand. So you shall eat it in haste. It is the LORD's Passover. (Exodus 12:11).***

Элемент поспешности при вкушении Песах настолько был важен, что он неоднократно приводится в Писании, как некий неизменный закон. Именно этот элемент был задействован, в исшествии из Египта, и именно этот элемент был возведён в ранг особого знамения, могущего служить знаком обрезания нашего сердца и, нашего уха.

***The element of haste when eating the Pesach was so important that it is mentioned in Scripture numerous times as an unchanging law. It is this particular element that was involved in the exodus out of Egypt, and this particular element was elevated to a rank of special signs, able to serve as a sign that our heart and ears are circumcised.***

Не ешь с нею квасного; семь дней ешь с нею опресноки, хлебы бедствия, ибо ты с поспешностью вышел из земли Египетской, дабы ты помнил день исшествия своего из земли Египетской во все дни жизни твоей (Вт.16:3).

***You shall eat no leavened bread with it; seven days you shall eat unleavened bread with it, that is, the bread of affliction (for you came out of the land of Egypt in haste), that you may remember the day in which you came out of the land of Egypt all the days of your life. (Deuteronomy 16:3).***

Слово «поспешность», помимо его прямого назначения, в измерении времени – спешить, торопиться и, не опоздать, на иврите, в измерении духа, включает в себя совершенно иные значения. А, именно:

***The word “haste”, aside from its literal meaning, in the dimension of time – means hurry, rush, not be late. In Hebrew, in the dimension of the spirit, it contains a completely different meaning. Specifically:***

**Поспешить** – взять на себя иго.

Нести свой крест.

Переносить страдания.

Облечься в мантию ученика.

Облечься в оружие света, в полномочиях учения Христова.

Или же, укрепляться всякою силою по могуществу славы Божией.

Обновить своё мышление.

Размышлять о законе Всевышнего.

Внимать слову Божию со страхом и трепетом.

Стоять на страже не повреждения слова Божия.

***Haste - to take on the yoke.***

***Carry your cross.***

***Endure suffering.***

***Clothed with in the robe of a student.***

***Clothed in weapons of light, in the powers of the doctrine of Christ.***

***Or, strengthened with all power according to the might of God's glory.***

***Refresh your thinking.***

***Meditate on the Supreme Law.***

***Listen to the words of God with fear and trembling.***

***Standing on guard, not damaging the word of God.***

Учитывая, что вкушение Песах – это гарантии Нового Завета, который символически, заключён в число «8» то, включая эти смысловые значения, мы решили рассмотреть восемь признаков, в которых содержится смысл поспешности, хотя их, и гораздо больше.

***Considering that eating the Pesach is a guarantee of the New Law, which is symbolically made in the number “8”, we decided to look at eight signs that contain the meaning of haste, although many more exist.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели шесть признаков, определяющих поспешность, при достойном вкушении Агнца Песах. И, остановились на рассматривании седьмого признака поспешности.

***In a certain format, we have already examined six signs that define haste in the worthy partaking of the Pesach Lamb. And we have stopped to examine the seventh sign of eating in haste.***

**7. Признак**, есть Песах Господа с поспешностью на иврите – это, укрепляться всякою силою по могуществу славы Божией, во всяком терпении с великодушием и радостью:

***7. Sign, eating the Lord’s Pesach in haste in Hebrew – is to be strengthened with all power according to the might of God's glory with all patience, generosity, and joy.***

Укрепляясь всякою силою по могуществу славы Его, во всяком терпении и великодушии с радостью (Кол.1:11). Мы отметили, что:

***strengthened with all might, according to His glorious power, for all patience and longsuffering with joy; (Colossians 1:11). We have noted that:***

В Писании, всякая сила Божия, которой мы призваны укрепляться – вкушая Песах Господа с поспешностью, обусловлена в неисчислимой многозначности возможностей Бога, содержащихся во множестве Его дел, которые демонстрируют могущество, славы Божией.

***In Scripture, God’s power that we are called to be strengthened by – eating the Lord’s Pesach in haste, due to the innumerable possibilities of God, are contained in a variety of His works that demonstrate the power and glory of God.***

**Сила**, на иврите – это мощь, крепость, могущество; право.

Власть; держава; знамение; завет; свет; знак; указание.

Атрибуты царской власти; всеоружие Бога.

Небесное воинство; стихии вселенной.

Множество милостей и щедрот Божиих.

Множество величий и великолепий Божиих.

Множество могущества и крепостей.

Способность или возможность, творить суд и правду.

Способность, распространяться и расширяться.

Чудо, чудотворение; диво.

***Strength - this is power, strength, might; right.***

***Authority; rule; sign; covenant; shine; designation.***

***The attributes of royal power; the whole armor of God.***

***The host of heaven; elements of the universe.***

***Many graces and bounties of God.***

***Many of God's greatness and grandeur.***

***Many innumerable and immeasurable powers of God.***

***A lot of power and fortresses.***

***The ability or opportunity to do justice and righteousness.***

***The ability to spread and expand.***

***Miracles, wonders.***

Таким образом, только при соработе с конкретными силами Бога, действующими в нас и, через нас, мы сможем иметь доказательства того, что мы, вкушаем Песах Господа с поспешностью, дающей нам возможность противостоять амбициям своего собственного Египта.

***We have noted that only when we find specific strengths of God operating in us and through us, we will be able to testify that we are eating the Lord’s Pesach in haste, which gives us the opportunity to withstand the ambitions of our personal Egypt.***

А посему, чтобы укрепляться всякою силою по могуществу славы Его – необходимо выполнение одного условия – это, пребывать во всяком терпении и великодушии с радостью. Однако, для этой цели:

***And so, to be strengthened by all power according to the might of His strength – it is necessary to fulfill one condition – to be in patience and longsuffering with joy. But for this purpose:***

Нам необходимо было исследовать: Что следует разуметь, под всякой силой Божией, содержащейся в могуществе Его славы?

***It was necessary for us to examine: what is to be understood as the powers of God contained in the power of His glory?***

И, только затем уже, исследовать: Как пребывать во всяком терпении и великодушии с радостью, чтобы укреплять себя этими многоразличными и множественными силами Бога?

***And only then we can examine: How do we abide in all patience and longsuffering with joy so that we could strengthen ourselves with these manifold powers of God?***

**\*Рассматривая вопрос первый**: Что следует разуметь, под всякой силой Божией, содержащейся в могуществе Его славы?

***\* Examining the first question: what is to be understood as the powers of God contained in the power of His glory?***

Мы пришли к выводу, что многозначность и многофункциональность сил Божиих – определяется неизмеримыми и неисчислимыми возможностями Бога явленными, в многоразличных делах Бога.

***We have come to a conclusion that the multifunctional powers of God are defined by the immeasurable and innumerable manifold works of God.***

Скажите Богу: как страшен Ты в делах Твоих! **По множеству силы Твоей**, покорятся Тебе враги Твои (Пс.65:3).

***Say to God, "How awesome are Your works! Through the greatness of Your power Your enemies shall submit themselves to You. (Psalms 66:3).***

**Главный враг** – это, наша душа, связанная со своим народом; со своим домом; и со своими генетическими вожделениями, за которыми стоят множественные силы преисподней.

***Main enemy – is our soul that is tied to its nation; its household; and its genetic inclinations that are under the multitude powers of hell.***

**Подлинные дела Божии**, производимые в нашем сердце, по множеству сил Бога – внушают страх и благоговение пред Богом.

***The works of God done through the greatness of His power – inspire fear and awe before God***.

И, такие результаты – призван узреть в своей жизни, каждый отдельный человек, вкушающей Песах Господа с поспешностью.

***And each individual person is called to behold in his life these results when he eats the Lord’s Pesach in haste.***

А посему, в многозначности и многофункциональности сил Божиих, раскрывается великое дело, искупления Божия, показывающее нам: Кем для нас, является Бог; и, что сделал для нас Бог.

***In this manner, in the manifold and multifunctional powers of God contained in the power of God is revealed a great deed, God’s redemption, showing us: Who God is for us and what He has done for us.***

А, вопрос: Каким образом, следует укрепляться всякими силами Бога, раскрывает нам суть того: что необходимо сделать нам, чтобы наследовать всё то, что сделал для нас Бог, во Христе Иисусе. Итак:

***Whereas the question: How can we be strengthened by the great powers of God, in the greatness of His glory, which reveals for us: what we must do to inherit all that God has done for us in Christ Jesus. And so:***

В определённом формате, мы уже рассмотрели некоторые определения, которые обуславливают природу и характер конкретных сил Божиих произведённых, в Его человеках и, через Его человеков.

***In a certain format, we have already examined several definitions that yield the nature and character of specific powers of God produced in His people and through His people.***

И, остановились, на следующей составляющей силы Господней, которая призвана проявляться в сердце и, через сердце, искупленного Богом человека, во множестве милостей и щедрот Божиих.

***And we have stopped at the next power of God that is called to be expressed in the heart and through the heart of a person who has been redeemed by God, in the multitude of mercies and bounties of God.***

Определение силы Господней, в сердце искупленного Богом человека состоит, - в проявлении множества милостей и щедрот Божиих.

***Defining the powers of the Lord in the heart of person who has been redeemed by God is in the manifestation of the multitude of mercies and bounties of God.***

А я, **по множеству милости Твоей**, войду в дом Твой, поклонюсь святому храму Твоему в страхе Твоем (Пс.5:4-8).

***But as for me, I will come into Your house in the multitude of Your mercy; In fear of You I will worship toward Your holy temple. (Psalms 5:4-8).***

Мы отметили, чтобы посредством множественных сил Бога, явленных во множестве Его милостей, войти в дом Божий – необходимо, чтобы наше сердце обрело право, не только, на владение и соработу, с этими силами, но и на право, пребывать в этих силах.

***Through these multiple powers of God expressed in the multitude of His mercies to enter into the house of God – it is necessary for our heart to gain the right not only to rule and work with these powers, but the right to be in these powers.***

Правом, на владение и, на пребывание в силах Бога – является страх Господень, который призван задействовать и, вести все эти силы за собою, для изглаживания пред Лицом Бога, беззаконий наших.

***And this right, to rule over and be in the powers of God expressed in the multitude of God’s mercies – is the fear of the Lord that is called use and maintain those powers to blot out our iniquities before the Face of God.***

Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей, и **по множеству щедрот Твоих** изгладь беззакония мои, ибо беззакония мои я сознаю, и грех мой всегда предо мною. Тебе, Тебе единому согрешил я

И лукавое пред очами Твоими сделал, так что Ты праведен в приговоре Твоем и чист в суде Твоем. Вот, я в беззаконии зачат, и во грехе родила меня мать моя. Вот, Ты возлюбил истину в сердце и внутрь меня явил мне мудрость. Окропи меня иссопом, и буду чист;

Омой меня, и буду белее снега. Дай мне услышать радость и веселие, и возрадуются кости, Тобою сокрушенные. Отврати лице Твое от грехов моих и изгладь все беззакония мои.

Сердце чистое сотвори во мне, Боже, и дух правый обнови внутри меня. Не отвергни меня от лица Твоего и Духа Твоего Святаго не отними от меня. Возврати мне радость спасения Твоего и Духом владычественным утверди меня (Пс.50:3-14).

***Have mercy upon me, O God, According to Your lovingkindness; According to the multitude of Your tender mercies, Blot out my transgressions. Wash me thoroughly from my iniquity, And cleanse me from my sin. For I acknowledge my transgressions, And my sin is always before me.***

***Against You, You only, have I sinned, And done this evil in Your sight—That You may be found just when You speak, And blameless when You judge. Behold, I was brought forth in iniquity, And in sin my mother conceived me. Behold, You desire truth in the inward parts, And in the hidden part You will make me to know wisdom.***

***Purge me with hyssop, and I shall be clean; Wash me, and I shall be whiter than snow. Make me hear joy and gladness, That the bones You have broken may rejoice. Hide Your face from my sins, And blot out all my iniquities. Create in me a clean heart, O God, And renew a steadfast spirit within me.***

***Do not cast me away from Your presence, And do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, And uphold me by Your generous Spirit. Then I will teach transgressors Your ways, And sinners shall be converted to You. Deliver me from the guilt of bloodshed, O God, The God of my salvation, And my tongue shall sing aloud of Your righteousness. (Psalms 51:3-14).***

Мы отметили, что для изглаживания наших беззаконий – необходимо соработать со множественными силами Бога, в предмете множества Его милостей, содержащихся в наследии Крови креста Христова.

***We noted that in order to blot out our iniquities – we must cooperate with the multiple powers of God in the subject of His mercies contained in the inheritance of the Blood of the cross of Christ.***

Именно, с уникальной соработы, со множеством милостей Божиих, явленных в Его неисчислимых щедротах, содержащихся в наследии Крови креста Христова – начинается творчество данной молитвы, определяющей поспешность, при вкушении Песах.

***This unique cooperation with the multitude of God’s mercies expressed in His innumerable bounties, created a prayer that defines the haste needed to eat of the Pesach.***

Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей, и **по множеству щедрот Твоих** изгладь беззакония мои.

***Have mercy upon me, O God, According to the multitude of Your tender mercies, Blot out my transgressions.***

Из имеющегося изречения следует, что только после изглаживания наших беззаконий, посредством нашей соработы со множественными силами Бога явленными, во множестве Его милостей – мы соделаемся достойными Бога и получим право, входить пред Лице Господне, чтобы утверждать Его интересы, в Его совершенном правосудии.

***From these words we note that only after blotting out our transgressions through our cooperation with the multitude of the Lord’s tender mercies – we will be made worthy of God and will receive the right to enter before the Face of the Lord to ratify His interest in His perfect justice.***

Однако, чтобы соработать со множественными милостями Бога, облекающими нас в полномочия, творить правосудие Божие – необходимо, чтобы милость и истина обвязывали нашу шею и, чтобы эти достоинства, были написаны на скрижалях нашего сердца.

***And so, to practice God’s perfect justice – it is necessary for mercy and truth to bind our necks so that these virtues could be written on the tablets of our heart.***

Милость и истина да не оставляют тебя: обвяжи ими шею твою, напиши их на скрижали сердца твоего, и обретешь милость и благоволение в очах Бога и людей (Прит.3:3,4). Мы отметили, что:

***Let not mercy and truth forsake you; Bind them around your neck, Write them on the tablet of your heart, And so find favor and high esteem In the sight of God and man. (Proverbs 3:3-4). We have noted that:***

Под образом нашей шеи, которую мы призваны обвязать милостью и истиной – подразумевается соработа нашей суверенной воли, с суверенной и совершенной волей Бога. Что на практике означает – подчинить свою волю, совершенной воле Бога, на условиях, означенных в Писании.

***Our neck (symbol) that we are called to bind to mercy and truth – is our cooperation with the sovereign and perfect will of God. In practice this means – to submit our will to the perfect will of God aforementioned in Scripture.***

В то время как под условием начертать милость и истину, на скрижалях нашего сердца – подразумевается соработа, нашего мудрого и разумного сердца, с мудростью и разумом Бога.

***Whereas engraving mercy and truth on the tablet of our hearts – is the cooperation of our wise and reasonable heart with the wisdom and mind of God.***

Что на практике означает – всякий раз, когда нам предстоит чтить Субботу, в предмете нашего участия в Богослужении своего собрания, членами которого мы являемся – приготавливать почву своего сердца к принятию семени, благовествуемого слова о Царствии Небесном.

***Which in practice means – to prepare the soil of our heart to accept the seed of the gospel word of the Kingdom of Heaven.***

И вот, Я в сердце всякого мудрого вложу мудрость, дабы они сделали все, что Я повелел тебе (Исх.31:6).

***"And I have put wisdom in the hearts of all the gifted artisans, that they may make all that I have commanded you (Exodus 31:6).***

В данном случае, мудрым определяется то сердце – которое в границах правового поля истины, приготавливает себя к слышанию, благовествуемого слова о Царствии Небесном с тем, чтобы немедленно и неукоснительно выполнить его.

***In this case, a wise heart is one that is in the boundaries of the legal field of truth and prepares its heart to hear to gospel word of the Kingdom of Heaven so that he can immediately fulfill it.***

А посему, учение о милости, представленной в деле искупления Божия, которой мы призваны обвязать нашу шею – может выражать себя, не иначе, как только, строго в границах правового поля истины, обусловленной учением Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***And so, the teaching about mercy expressed in God’s redemption that we are called to bind around our neck – can manifest itself only under the strict boundaries of the legal framework of truth yielded by the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

А, не творчеством надуманных постулатов и установлений всяких псевдо-религиозных образований. А, так же, выбросов нашего собственного интеллекта, не имеющего никаких прав и возможностей, постигать милость и истину, в трансцендентности Слова Божия.

***Instead of some kind of created pseudo-religious images. As well as waste from our intellect which has no right or the ability to comprehend mercy and truth in the transcendent Word of God.***

А посему, чтобы Бог мог обратить на нас, Свой золотой Скипетр, в предмете Своего к нам благоволения, благодаря которому, мы получили бы власть, утверждать Его правосудие, как над праведными, так и над неправедными – достоинства милости, в границах правового поля истины – призваны стать, не только достоянием нашего сердца но, и его состоянием, служащим определением Царства Небесного.

***And so, for God to be able to reach out His golden Scepter towards us in the subject of His favor, thanks to which we receive the right to ratify His justice over the just and the unjust – the virtues of mercy and truth are supposed to not only become the possession of our hearts but also its state.***

В связи с этим, мы вновь решили восстановить в своей памяти, суть таких, уже известных нам вопросов:

***In relation to this, we have once again decided to refresh our memories with these questions that are well-known to us:***

**1.** Какой характер, Писание вкладывает в свойство милостей Божиих, являющихся выражением Его множественных сил, определяющих благоволение Бога к человеку, в образе Его золотого скипетра?

***1. What character does Scripture put in the properties of God’s mercies which are an expression of His great power, defining God’s favor toward man in the image of His golden scepter?***

**2.** Какое назначение в нашем поклонении – призваны выполнять множественные силы Бога, в предмете милостей Бога?

***2. What purpose in our worship is called to fulfill the great powers of God in the subject of God’s mercies?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы множественные милости Божии, стала нашим достоянием и, нашим состоянием?

***3. What price must we pay so that the multitude of God’s mercies became our property and our state?***

**4.** По каким результатам следует судить, что Бог действительно, простёр к нам множество Своих милостей, в образе Своего золотого скипетра, которые наделили нас множеством Его сил?

***4. According to which results should we judge that God truly stretched out to us the multitude of His mercies in the image of His golden scepter that granted us His great powers?***

**1.** Таинство природы, заключённой в достоинство милости Бога.

**2.** Назначение милости в отношениях человека с Богом.

**3.** Цена за право обладать милостью Бога.

**4.** Результаты того, что мы обладаем милостью Бога.

***1. Mystery of the nature of the worthiness of God’s mercies.***

***2. The purpose of mercy in the relationship between man and God.***

***3. The price for the right to contain God’s mercies.***

***4. The result of us having the mercies of God.***

При рассматривании вопроса первого: Какими характеристиками, Писание обуславливает свойство милостей Божиих, являющихся выражением Его множественных сил? Мы пришли к выводу, что:

***When examining the first question: What character does Scripture put in the properties of God’s mercies which are an expression of His great power? We came to a conclusion that:***

**1. Милость Бога**, как таковая является – как одним из основных имён Бога, так и одним из Его характерных титульных достоинств:

***1. God’s mercy, as it is – is one of the main names of God as well as one of His character titles.***

Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, Отец милосердия и Бог всякого утешения (2.Кор.1:3).

***Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies and God of all comfort (2 Corinthians 1:3).***

**2. Милость Господня** – это наследие Бога, которое передаётся исключительно Его детям, как наследникам веры Авраамовой, из одного праведного рода, в другой праведный род, от отца к сыну:

***2. The Lord’s mercy – is God’s inheritance that is passed on solely to His children as the inheritors of Abraham’s faith, from one righteous kind to another righteous kind, from the father to the son:***

**3.**  **Милость Господня** по своему статусу – превозносится над жизнью во плоти, потому, что – лучше, нежели жизнь во плоти:

***3. The Lord’s mercy according to its status – is lifted up over life in the flesh because it is better than life in the flesh.***

**4. Милость Господня** – это одно из многообразных проявлений благости Бога, выраженной в Его благодати, воцарившейся в сердце человека, через праведность, которую человек, ранее принял даром, по той же благодати, искуплением во Христе Иисусе:

***4. The Lord’s mercy – is one of the diverse manifestations of the goodness of God, expressed in His grace which has reigned in the heart of a person through righteousness that a person has accepted as a gift of grace in the redemption of Christ Jesus.***

**5. Милость Господня,** содержащаяся в благости Божией – это одно из определений и выражений истины Божией, предназначенной для сосудов милосердия, ходящих в истине:

***5. The Lord’s mercy contained in God’s goodness – is one of the definitions and manifestations of God’s truth that has been predesigned for the vessels of mercy that walk in truth:***

Милости Твои, Господи, буду петь вечно, в род и род возвещать истину Твою устами моими (Пс.88:2).

***I will sing of the mercies of the LORD forever; With my mouth will I make known Your faithfulness to all generations.  (Psalms 89:1).***

Концепция границ, правового поля истины и правды, в нашем сердце – даёт возможность Богу, являть в нашем сердце, множество Своих милостей, которые рассматриваются, множественными силами Бога.

***The concept of limits of the legal field of truth and justice in our heart – gives God the opportunity to show the multitude of His mercies in our heart, which are seen as the manifold powers of God.***

А посему, получать право – возвещать множественные милости Бога, мы можем, исключительно в границах правового поля истины.

***Therefore, to receive the right to trumpet the manifold mercies of God, we can do only in the boundaries of the legal field of truth.***

Отсюда следует, что человек, превозносящий милости и, возвещающий их, в границах правового поля истины – пребывает в благости Божией и, таким образом, сохраняет себя, от отпадения.

***We note, based on this, that a person who trumpets mercies and praises them as truth in the boundaries of the legal field of truth – is in God’s goodness and protects himself from falling away.***

Итак, видишь благость и строгость Божию: строгость к отпадшим, а благость к тебе, если пребудешь в благости Божией; иначе и ты будешь отсечен (Рим.11:22). В данном случае:

***Therefore, consider the goodness and severity of God: on those who fell, severity; but toward you, goodness, if you continue in His goodness. Otherwise you also will be cut off. (Romans 11:22). In this case:***

**Благость Бога** – это выражение милости Божией, которая распространяется, только на тех человеков, которые обвязали шею свою милостью, в границах правового поля истины.

***God’s goodness – is a demonstration of mercy and truth that covers those people who have bound their necks to mercy and truth in the boundaries of the legal framework of truth.***

В то время как строгость Бога – является выражением правосудия и правоты Божией, распространяющейся на тех человеков, которые отказались обвязать свою шею милостью, в границах правового поля истины. Писания называет таких людей – жестоковыйными.

***Whereas the strictness of God – is a demonstration of God’s justice and righteousness that spreads over those people that have refused to bind their necks to mercy and truth. Scripture calls these people – wicked.***

Правосудие и правота – основание престола Твоего; милость и истина предходят пред лицем Твоим (Пс.88:15).

***Righteousness and justice are the foundation of Your throne; Mercy and truth go before Your face. (Psalms 89:14).***

Фраза «милость и истина предходят пред лицем Твоим» означает, что милость и истина, предваряют правосудие и правоту Божию и, служат для человека оправданием Божиим, в котором Бог, не вменяет человеку вину его преступлений.

***The phrase “mercy and truth go before Your face” means that mercy and truth precede the righteousness and justice of God or are justification for man which allow God to not punish a man for his crimes.***

Если мы, не приготовим наше сердце, повиноваться слушанию возвещаемой милости, в границах правового поля истины – у нас не будет никакой возможности, обратить на себя благоволение Бога.

***If we do not prepare our hearts to hear the proclaimed mercy in the legal field of truth – we will not have the ability to turn God’s favor upon us.***

Но не все послушались благовествования. Ибо Исаия говорит: Господи! кто поверил слышанному от нас? Итак вера от слышания, а слышание от слова Божия (Рим.10:16,17).

***But they have not all obeyed the gospel. For Isaiah says, "LORD, WHO HAS BELIEVED OUR REPORT?" So then faith comes by hearing, and hearing by the word of God. (Romans 10:16-17).***

Средством же, для принятия всякой помощи, выраженной в наследии милостей Божиих – является молитва или поклонение.

***The means for accepting this kind of help expressed in the inheritance of God’s mercies – is prayer and worship.***

Так, как молитва – это, не что иное, как право, которое человек даёт, на вмешательство небес, в сферы земли. И такое право, мы призваны давать Богу, только на установленных Им условиях.

***Because prayer – is simply the right that man gives the heavens to interfere here on earth. And we are called to give God this right only on His established conditions.***

Одна из таких молитв Давида, записанная в 142 песне, в которой он даёт Богу право на вмешательство в свою жизнь, Его милости, пребывающей в его сердце, в границах правового поля истины, как раз и будет являться, предметом нашего исследования.

***One of David’s prayers written in the 143rd psalm, where he gives God the right to interfere in his life, His mercy ad truth, will be for us an example of our inheritance.***

Господи! услышь молитву мою, внемли молению моему по истине Твоей; услышь меня по правде Твоей и не входи в суд с рабом Твоим, потому что не оправдается пред Тобой ни один из живущих.

Враг преследует душу мою, втоптал в землю жизнь мою, принудил меня жить во тьме, как давно умерших, -

И уныл во мне дух мой, онемело во мне сердце мое. Вспоминаю дни древние, размышляю о всех делах Твоих, рассуждаю о делах рук Твоих. Простираю к Тебе руки мои;

Душа моя – к Тебе, как жаждущая земля. Скоро услышь меня, Господи: дух мой изнемогает; не скрывай лица Твоего от меня, чтобы я не уподобился нисходящим в могилу.

Даруй мне рано услышать милость Твою, ибо я на Тебя уповаю. Укажи мне путь, по которому мне идти, ибо к Тебе возношу я душу мою. Избавь меня, Господи, от врагов моих;

К Тебе прибегаю. Научи меня исполнять волю Твою, потому что Ты Бог мой; Дух Твой благий да ведет меня в землю правды.

Ради имени Твоего, Господи, оживи меня; ради правды Твоей выведи из напасти душу мою. И по милости Твоей истреби врагов моих и погуби всех, угнетающих душу мою, ибо я Твой раб (Пс.142:1-12).

***A Psalm of David. Hear my prayer, O LORD, Give ear to my supplications! In Your faithfulness answer me, And in Your righteousness. Do not enter into judgment with Your servant, For in Your sight no one living is righteous.***

***For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground; He has made me dwell in darkness, Like those who have long been dead. Therefore my spirit is overwhelmed within me; My heart within me is distressed. I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands.***

***I spread out my hands to You; My soul longs for You like a thirsty land. Answer me speedily, O LORD; My spirit fails! Do not hide Your face from me, Lest I be like those who go down into the pit. Cause me to hear Your lovingkindness in the morning, For in You do I trust; Cause me to know the way in which I should walk, For I lift up my soul to You.***

***Deliver me, O LORD, from my enemies; In You I take shelter. Teach me to do Your will, For You are my God; Your Spirit is good. Lead me in the land of uprightness. Revive me, O LORD, for Your name's sake! For Your righteousness' sake bring my soul out of trouble. In Your mercy cut off my enemies, And destroy all those who afflict my soul; For I am Your servant. (Psalms 143:1-12).***

Итак, чтобы быть услышанным Богом, Давиду необходимо было представить Богу – некое основание или некое право, которое могло бы служить для Бога, достаточным доказательством, для вмешательства в жизнь Давида, Его милости и истины.

***And to be heard by God, it was necessary for David to present God a foundation or a right, that could serve for God as proof that He can interfere in David’s life with His mercy and truth.***

Со стороны Давида, такими доказательствами, в данной молитве, послужили десять аргументов или десять оснований, которые Давид приводил Богу, говоря, - услышь меня:

***From David’s perspective, this kind of proof, in this prayer, contained ten different arguments that David brought to God saying – hear me:***

**1.** Ради Твоей истины и правды.

**2.** Ради воспоминания дней древних и всех дел Твоих.

**3.** Потому, что я простираю к Тебе мои руки.

**4.** Потому, что я на Тебя уповаю.

**5.** Ради возношения души моей к Тебе.

**6.** Ради того, что я к Тебе прибегаю.

**7.** Потому, что Ты мой Бог.

**8.** Ради Твоего имени.

**9.** Ради Твоей милости.

**10.** Потому, что я раб Твой.

***1. Because of your righteousness and truth.***

***2. I remember the days of the old and all of Your works.***

***3. Because I spread out my hands to You.***

***4. Because I trust in You.***

***5. Because I lift my soul up to You.***

***6. For I run to You.***

***7. Because You are my God.***

***8. For Your name.***

***9. For Your mercy.***

***10. Because I am Your servant.***

На предыдущем служении, мы уже рассмотрели природу первого аргумента, который давал Богу юридическое право, встать на сторону Давида, в его противостоянии с имеющимися врагами.

***In the previous sermon, we have already examined the first argument that gave God the legal right to stand on David’s behalf to help him withstand his enemies.***

И, остановились на исследовании второго аргумента – это доказательства того, что Давид пребывал в воспоминании дней древних и всех дел, совершённых Богом в этих днях.

***And we have stopped to examine the second argument – evidence that David remembered the days of the old and all the works of God in these days.***

Это весьма важная составляющая, в которой Давид пребывал и, которую он приводил Богу в молитве, как требуемое доказательство, говоря: «услышь меня ради воспоминания дней древних и всех дел Твоих, совершённых Тобою в этих днях.

***This is a very important component in which David stayed in and that he brought to God in prayer, as required proof, saying: I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands.***

А посему, хранить в своём сердце воспоминания дней древних и всех дел Божиих, совершённых Им в этих днях – это, по сути дела, хранить в своём сердце истину и правду, которые свидетельствуют пред Богом, о результатах великого дела Искупления, дающего Богу возможность, являть в нашем сердце множество Своих милостей.

***And we will remember that remembering in our hearts the days of old and the works of God made by Him in these days – is to keep in our heart truth and righteousness that are the result of the great work of Redemption, giving God the opportunity to show in our heart His multitude of mercies.***

Если бы Давид, во время возношения своей молитвы, не хранил бы в своей памяти дела Божии, совершённые Им в древних днях, у него не было бы никаких прав и никаких оснований, быть услышанным Богом, в своём противостоянии, с такими врагами, как его собственная плоть; персонифицированный грех и персонифицированная смерть.

***If David, when lifting his prayer to God, were to not have remembered the works of God in the days of the old, he would not have any rights and foundations on which he could be heard by God in his confrontation with these enemies: his own flesh; personified sin, and personified death.***

А посему, чтобы в молитвенной борьбе с собственной плотью, за которой стоит персонифицированный грех и персонифицированная смерть, быть услышанным Богом – необходимо сохранять в своей памяти дела Божии, которые Он совершил в древних днях.

***And so, to be heard by God in prayer battle with our own flesh, over which stands personified sin and personified death, it is necessary to remember the works of God in the days of the old.***

В силу чего, нам необходимо будет рассмотреть: Что могло явиться для Давида основанием для такого смелого заявления и утверждения, приведённого пред Богом, как доказательство того, что он обладает памятью дел Божиих, запечатлённых Богом в древних днях?

***We will need to look at: What could have served as a foundation for David for such a courageous statement and assertion that he brought before God as proof that he remembered the works of God made by Him in the days of the old?***

Каким образом ему удалось обрести такое достоинство и такое состояние? Или: Какую цену, и какие условия, ему необходимо было выполнить, со своей стороны, чтобы обладать в своём сердце памятью дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***How was he able to gain this kind of virtue and this kind of state? Or: What price and what conditions must be fulfilled on our end to have in our heart the remembrance of God’s works in the days of the old?***

Чтобы ответить на эти вопросы, и таким образом, низложить свою ветхую натуру, персонифицированный грех и персонифицированную смерть нам необходимо рассмотреть ряд вопросов:

***To answer these questions and in this manner, depose of our sinful nature, personified sin, and personified death, it will be necessary for us to look at these questions:***

**Во-первых** – Кем или чем по своей сущности является память дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***First – who or what by nature is a remembrance of God’s works in the days of the old.***

**Во-вторых** – Какое назначение призвана выполнять, память дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***Second – What purpose is a remembrance of God’s works in the days of the old called to fulfill?***

**В-третьих** – Какую цену необходимо заплатить, чтобы обладать памятью дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***Third – What price must we pay to remember God’s works in the days of the old?***

**И, в-четвёртых** – Какие результаты последуют от наличия в самом себе, памяти дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***And, fourth – What results will follow after discovering in ourselves a remembrance of God’s works in the days of the old?***

**1.** Определение памяти дел Божиих.

**2.** Назначение памяти дел Божиих.

**3.** Цена обретения памяти дел Божиих.

**4.** Результаты имеющейся памяти дел Божиих.

***1. Defining the remembrance of God’s works.***

***2. The purpose of remembrance of God’s works.***

***3. The price to gain remembrance of God’s works.***

***4. Result of remembering God’s works.***

**\*Рассматривая вопрос первый:** Чем, сама по себе, является память, как по своей сущности, так и по своему определению?

\* ***Looking at the first question: What is remembrance of God’s works, it’s properties and definition?***

Мы пришли к выводу, что память – это запас или кладезь информации и впечатлений полученных, из измерений физического мира; из измерений духовного мира, из измерения генетической линии, воспринятой нами от суетной жизни отцов А, так же, из информации, содержащейся, в текущих событиях прошлого и настоящего. А посему,

***Remembrance – is that storage or well of information and impressions that we received from the physical and spiritual dimension from our genetic lineage of our forefathers and the events of the past and present. And so,***

Исходя из Писания, именно память, содержащаяся в человеке, определяет как суть самого человека, так и его суверенные границы.

***According to Scripture, the remembrance contained in a person defines the core of this person as well as his sovereign boundaries.***

Каковы мысли в душе человека, таков и он (Прит.23:7).

***For as he thinks in his heart, so is he. (Proverbs 23:7).***

Учитывая, что память – это информация содержащаяся, в формате мыслей следует, что сохраняя на скрижалях своего сердца, и затем, исповедуя пред Богом дела, совершённые Им в древних днях –

***Considering that remembering is information contained in the format of thoughts that we keep on the tablets of our heart and proclaim before God His works in the days of the old -***

Мы трансформируемся в образ мышления, обуславливающей дела Бога, совершённые Им, в древних днях.

***We are transformed into the image of thinking, yielding the works of God, fulfilled by Him in the days of the old.***

Что, с нашей стороны, выражается в праве, – которое мы даём Богу на вмешательство в свою жизнь Его милостей. Как написано:

***Which on our end is expressed in the right that we give to God to interfere in our lives with His mercy. As it is written:***

Когда изнемогла во мне душа моя, я вспомнил о Господе, и молитва моя дошла до Тебя, до храма святаго Твоего (Ион.2:8).

***When my soul fainted within me, I remembered the LORD; And my prayer went up to You, Into Your holy temple. (Jonah 2:7).***

Невозможно вспоминать в своих мыслях события, которых нет в информационных кладезях, содержащихся в накопителях наших стволовых клеток или же, на скрижалях нашего сердца, которые являются хранителями информации наших воспоминаний.

***It is impossible to remember in our thoughts events that aren’t in the information well that is contained in our body cells, or the tablet of our heart, which is a keeper of information.***

И, будем помнить, одно неизменное правило, что мы, в силу наших возможностей, которые Бог заложил в нас, в момент сотворения, не можем сохранять в своём сердце память дел Божиих, совершённых Им в древних днях и, одновременно взирать на дела человеческие.

***And we will remember one unchanging rule: we, by the power of our abilities, that God placed in us in the moment of our creation, cannot keep in our heart the remembrance of God’s deeds fulfilled by Him in the days of the old and look at the works of humans at once.***

А посему, сохраняя, в своём сердце память дел Божиих, совершённых Им в древних днях, мы изглаживаем, как память дел человеческих, так и информацию, переданную нам, от суетной жизни наших отцов.

***And so, keeping in our heart a remembrance of God’s works done by Him in the days of the old, we erase from our memory the deeds of people and information that was passed down from the sinful life of our forefathers.***

Сохранять в своём сердце, память дел Божиих, совершённых Им, в древних днях – это выбор, роль и ответственность человека.

***Keeping in our hearts a remembrance of God’s works done by Him in the days of the old – is the decision, role, and responsibility of man.***

А посему, **изгладить или стереть память дел Божиих,** в сердце человека, посредством сосредоточивания своего взора и мыслей, на делах человеческих означает – лишить человека право, на вечную жизнь и, обречь его на погибель в озере огненном.

***And so, to erase a remembrance of God’s works in the heart of man by focusing our eyes and thinking on the works of humans means – to deprive a person of the right to eternal life and condemn him to death in the lake of fire.***

**Память человека** сама по себе – это оружие человека. И если лишить его памяти, он будет выглядеть, как разрушенный город.

***The remembrance of man in itself – is the weapon of man. And to deprive his memory, he will look like a destroyed city.***

У врага совсем не стало оружия, и города Ты разрушил; погибла память их с ними (Пс.9:7).

***O enemy, destructions are finished forever! And you have destroyed cities; Even their memory has perished. (Psalms 9:6).***

**Память дел Божиих** – передаётся, как наследие Христово, от одного праведного рода к другому.

***Remembrance of God’s works – is passed down, like the inheritance of Christ, from one righteous nation to another.***

Ты же, Господи, вовек пребываешь, и память о Тебе в род и род (Пс.101:13).

***But You, O LORD, shall endure forever, And the remembrance of Your name to all generations. (Psalms 102:12).***

Исходя из многих изречений Писания, все чудеса Божии совершённые Им в древних днях – являются памятными в наших сердца, так как являются откровением в нашем сердце того: Кем для нас является Бог и, что сделал для нас Бог.

***According to many sayings in Scripture, all of God’s miracles made by Him in the days of the old – are reminders, because they reveal: Who God is for us and what He has done for us.***

Памятными соделал Он чудеса Свои; милостив и щедр Господь (Пс.110:4).

***He has made His wonderful works to be remembered; The LORD is gracious and full of compassion. (Psalms 111:4).***

**Память дел Божиих**, в сердце человека – является святыней Бога и, предметом Его немеркнущей славы.

***A remembrance of God’s works in the heart of man – is God’s holiness and the subject of His unfading glory.***

Пойте Господу, святые Его, славьте память святыни Его (Пс.29:5).

***Sing praise to the LORD, you saints of His, And give thanks at the remembrance of His holy name. (Psalms 30:4).***

Учитывая же, что избранный Богом остаток – сам является достоянием Бога и святыней памяти Бога – мы призываемся славить память святыни Его, которая является делом искупления Божия.

***God’s chosen remnants – are God’s holy reminders – and we are called to glorify the reminder of His holiness which was the work of God’s redemption.***

Радуйтесь, праведные, о Господе и славьте память святыни Его (Пс.96:12).

***Rejoice in the LORD, you righteous, And give thanks at the remembrance of His holy name. (Psalms 97:12).***

**\*Итак, вопрос второй:** Какое назначение, в отношениях между Богом и искупленным Им человеком, призвана выполнять в человеке, память дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***\* And so, the second question: What purpose, in the relationship between God and His redeemed child, is a remembrance of God’s works in the days of the old called to fulfill?***

**Одним из главных** назначений памяти дел Божиих, в отношениях между Богом и искупленным Им человеком – служит и является, завет Бога с Авраамом, Исааком и Израилем.

***One of the main purposes for the remembrance of God’s works in the relationship between God and His redeemed child – serves and is the covenant of God with Abraham, Isaac, and Israel.***

Вспомни Авраама, Исаака и Израиля, рабов Твоих, которым клялся Ты Собою, говоря: умножая умножу семя ваше, как звезды небесные, и всю землю сию, о которой Я сказал, дам семени вашему, и будут владеть вечно (Исх.32:13).

***Remember Abraham, Isaac, and Israel, Your servants, to whom You swore by Your own self, and said to them, 'I will multiply your descendants as the stars of heaven; and all this land that I have spoken of I give to your descendants, and they shall inherit it forever.' " (Exodus 32:13)***

Всё, что обещал Бог искупленному Им человеку – находится в правовом поле завета, который Он заключил с Авраамом, Исааком и Иаковым, которого Он назвал – Израилем.

***Everything that God has promised the one He has redeemed – is in the legal field of the covenant that He made with Abraham, Isaac, and Jacob whom He called Israel.***

И, войти в наследие правового поля, этого завета, содержащегося в этих трёх именах, мы можем только одним путём – через возрождение своей жизни, от нетленного Семени, Слова Истины, Которое есть – Христос в нас, посредством заключение с Ним и, в Нём – завета Крови; завета Соли; и, завета Покоя.

***And to enter into the inheritance of the legal field of this covenant contained in these three names can only be done one way – through the revival of our life from the unfading Seed of the Word of Truth, Which is – Christ in us, through the establishment of the covenant of Blood; covenant of Salt; and covenant of Rest.***

Христос искупил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою – ибо написано: проклят всяк, висящий на древе, - дабы благословение Авраамово через Христа Иисуса распространилось на язычников, чтобы нам получить обещанного Духа верою (Гал.3:13,14).

***Christ has redeemed us from the curse of the law, having become a curse for us (for it is written, "CURSED IS EVERYONE WHO HANGS ON A TREE"), that the blessing of Abraham might come upon the Gentiles in Christ Jesus, that we might receive the promise of the Spirit through faith. (Galatians 3:13-14).***

Искупление от клятвы закона, связано с нашим покаянием, в котором мы, умираем для своего народа; для своего дома; и, для своих унаследованных генетических предпочтений и зависимостей.

***Redemption from the curse of the law is related to our repentance in which we die for our nation; our home; and our inherited genetic predispositions and dependencies.***

Покаяние, в котором отсутствует полнота этого спектра – не может искупить нас от клятвы закона. А, следовательно и, не сможет дать Богу возможность – излить на нас через Иисуса, благословение Авраамово, которое унаследовали Исаак и Иаков.

***Repentance that lacks the fullness of this specter – cannot redeem us from the curse of the law. It also cannot given God the opportunity to pour out on us, through Jesus Christ, the blessing of Abraham and Isaac and Jacob inherited.***

Когда признаются они в беззаконии своем и в беззаконии отцов своих, как они совершали преступления против Меня и шли против Меня, за что и Я шел против них и ввел их в землю врагов их; тогда покорится необрезанное сердце их, и тогда потерпят они за беззакония свои.

И Я вспомню завет Мой с Иаковом и завет Мой с Исааком, и завет Мой с Авраамом вспомню, и землю вспомню (Лев.26:40-42).

***'But if they confess their iniquity and the iniquity of their fathers, with their unfaithfulness in which they were unfaithful to Me, and that they also have walked contrary to Me, and that I also have walked contrary to them and have brought them into the land of their enemies; if their uncircumcised hearts are humbled, and they accept their guilt—***

***then I will remember My covenant with Jacob, and My covenant with Isaac and My covenant with Abraham I will remember; I will remember the land. (Leviticus 26:40-42).***

Бог вспоминает трёх мужей: Авраама, Исаака и Иакова, как Своих рабов, благодаря тому, что они имеют на себе знак Его завета и, сами соделаны эталоном завета Крови; завета Соли; и, завета Покоя.

***God remembers three men: Abraham, Isaac and Jacob as His servants thanks to the fact that they have the mark of His covenant and have become standards of the covenant of Blood; covenant of Salt; and covenant of Rest.***

Так говорит Господь: во время благоприятное Я услышал Тебя, и в день спасения помог Тебе; и Я буду охранять Тебя, **и сделаю Тебя заветом народа**, чтобы восстановить землю, чтобы возвратить наследникам наследия опустошенные, сказать узникам:

"Выходите", и тем, которые во тьме: "покажитесь". Они при дорогах будут пасти, и по всем холмам будут пажити их; не будут терпеть голода и жажды, и не поразит их зной и солнце; ибо Милующий их будет вести их и приведет их к источникам вод (Ис.49:8-10).

***Thus says the LORD: "In an acceptable time I have heard You, And in the day of salvation I have helped You; I will preserve You and give You As a covenant to the people, To restore the earth, To cause them to inherit the desolate heritages;***

***That You may say to the prisoners, 'Go forth,' To those who are in darkness, 'Show yourselves.' "They shall feed along the roads, And their pastures shall be on all desolate heights. They shall neither hunger nor thirst, Neither heat nor sun shall strike them; For He who has mercy on them will lead them, Even by the springs of water He will guide them. (Isaiah 49:8-10).***

Учитывая, что Авраам являлся эталоном завета Крови, в котором человек верою, принимал оправдание даром по благодати. То, когда Бог вознамерился истребить города Содомские и Гоморрские – Он вспомнил об Аврааме и, выслал Лота из среды истребления.

***Noting that Abraham was the standard in the covenant of Blood in which a person, by faith, accepted justification as a gift of grace. When God intended to destroy the city of Sodom and Gomorrah – He remembered Abraham and sent Lot out of the midst of the overthrow.***

И было, когда Бог истреблял города окрестности сей, вспомнил Бог об Аврааме и выслал Лота из среды истребления, когда ниспровергал города, в которых жил Лот (Быт.19:29).

***And it came to pass, when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when He overthrew the cities in which Lot had dwelt. (Genesis 19:29).***

Если человек, не утвердит своей праведности, в завете Соли и, в завете Покоя, которую он получил в завете Крови, то праведность, полученная им, в завете Крови, перестанет быть праведностью.

***If a person does not ratify his righteousness in the covenant of Salt or in the covenant of Rest that he received in the covenant of Blood will cease to be righteousness.***

И, его имя навсегда, будет изглажено из Книги Жизни. Точно так же, как потомки Лота, Аммонитяне и Моавитяне, были поставлены вне завета, который Бог заключил с Авраамом.

***And his name will forever be blotted out of the Book of Life. The same way the descendants of Lot, Ammonites and Moabites, will be placed within the covenant that God made with Abraham.***

Аммонитянин и Моавитянин не может войти в общество Господне, и десятое поколение их не может войти в общество Господне во веки, потому что они не встретили вас с хлебом и водою на пути, когда вы шли из Египта, и потому что они наняли против тебя Валаама, сына Веорова, из Пефора Месопотамского, чтобы проклясть тебя;

Но Господь, Бог твой, не восхотел слушать Валаама и обратил Господь Бог твой проклятие его в благословение тебе, ибо Господь Бог твой любит тебя. Не желай им мира и благополучия во все дни твои, во веки (Вт.23:3-6).

***"An Ammonite or Moabite shall not enter the assembly of the LORD; even to the tenth generation none of his descendants shall enter the assembly of the LORD forever, because they did not meet you with bread and water on the road when you came out of Egypt, and because they hired against you Balaam the son of Beor from Pethor of Mesopotamia, to curse you.***

***Nevertheless the LORD your God would not listen to Balaam, but the LORD your God turned the curse into a blessing for you, because the LORD your God loves you. You shall not seek their peace nor their prosperity all your days forever. (Genesis 23:3-6).***

**\*Следующей** составляющей назначение памяти дел Божиих, на скрижалях нашего сердца – призвано являться место, на котором Бог полагает память Своего имени.

***\* The next purpose of remembering God’s works, on the tablets of our heart – is called to be the place on which God records the remembrance of His name.***

И, исходя из откровений Писания местом, на котором Бог полагает память имени Своего – является в нашем сердце – место поклонения.

***According to revelations in Scripture, the place where God records the remembrance of His name – is, in our heart – the place of worship.***

Сделай Мне жертвенник из земли и приноси на нем всесожжения твои и мирные жертвы твои, овец твоих и волов твоих; на всяком месте, где Я положу память имени Моего, Я приду к тебе и благословлю тебя (Исх.20:24).

***An altar of earth you shall make for Me, and you shall sacrifice on it your burnt offerings and your peace offerings, your sheep and your oxen. In every place where I record My name I will come to you, and I will bless you. (Exodus 20:24).***

Не всякое сердце спасённых человеков, обладает местом поклонения, на котором бы Бог, мог полагать память Своего имени.

***Not every heart of a saved man has this place of worship where God could record a remembrance to His name.***

Потому, что не всякое сердце, спасённого человека, утверждено в истине благовествуемого слова, о Царствии Небесном.

***Because not every heart of saved men is ratified in the truth of the gospel word of the Kingdom of Heaven.***

И, не всякое сердце, спасённого человека – является территорией Царства Небесного. А, только то сердце, которое приняло это Царство в семени истины и, взрастило его в древо жизни.

***And not every heart of saved men is the territory of the Kingdom of Heaven. But only those hearts that have accepted this Kingdom in the seed of truth and grown it into the tree of life.***

Но настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе. Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине (Ин.4:23,24).

***But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." (John 4:23-24).***

**Истинные поклонники** – это малое стадо избранных из множества званных ко спасению, которые приняли семя Царства Небесного в своё сердце, на условиях Божественного порядка, выраженного в порядке законов тела, которые обуславливаются – теократией.

***True worshippers – is the small flock of chosen from the many that are called to salvation who have accepted the seed of the Kingdom of Heaven in their heart, according to the conditions of God’s order, expressed in the order of the laws of the body which yields a theocracy.***

До тех пор, пока человек, через наставление в вере, не умрёт для своего народа; для своего дома; и, для своих генетических вожделений и предпочтений – почва его сердца, не способна будет принять семя Царства Небесного.

***Until a person, through instruction in faith, dies for his nation; for his household; and for his genetic lusts and desires – the soil of his heart will be unable to accept the seed of the Kingdom of Heaven.***

А, таким человеком, может быть только тот – кого послал и поставил Бог, а не люди, путём демократического выбора или же путём, в котором человек сам поставляет себя, на основании обольстительных пророчеств, не имеющих правового поля истины.

***And this person can only be one whom God has sent and placed, and not people who have chosen through democracy or have placed themselves on the foundation of corrupt prophecies that have no legal field of truth.***

Безумие таких псевдо-вождей, к большому сожалению, зачастую обнаруживается для них, только по сторону времени, когда уже ничего изменить нельзя, когда их похоронили с почестями полагая, что они наследовали спасение. В то время как они с шумом, пошли в ад.

***The madness of these pseudo-leaders, unfortunately is discovered by them at a time where they can’t change anything, when they have been buried by people who think that they have inherited salvation. When in fact they went to hell with a loud noise.***

И, какими бы не были искренни те, которые следовали за ними в жизни – они последуют за ними и, после своей смерти.

***And however sincere those people may be who have followed after them in life – they will also follow them after their death.***

Потому, что их, так называемое поклонение, не являлось местом, на котором Бог положил память Своего имени, в лице трёх имён – Авраама, Исаака и Иакова. И, они не могли привести доказательств своей органической причастности к этим трём именам, призванным обуславливать в нашем сердце, память имени Господа.

***Because their so-called “worship” was not a place where God could record a remembrance of His name in the face of three names – Abraham, Isaac, and Jacob. And they could not provide evidence of their partaking to these three names that are called to yield in our heart a remembrance of the Lord’s name.***

И сказал еще Бог Моисею: так скажи сынам Израилевым: Господь, Бог отцов ваших, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова послал меня к вам. Вот имя Мое на веки, и памятование о Мне из рода в род (Исх.3:15).

***Moreover God said to Moses, "Thus you shall say to the children of Israel: 'The LORD God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, has sent me to you. This is My name forever, and this is My memorial to all generations.' (Exodus 3:15).***

И, разумеется, что органическое приобщение к имени Авраама, Исаака и Иакова, мы можем иметь, только через принятие учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***And, of course, this partaking to the name Abraham, Isaac, and Jacob we can have only by accepting the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

Вспомни рабов Твоих, Авраама, Исаака и Иакова; не смотри на ожесточение народа сего и на нечестие его и на грехи его (Вт.9:27).

***Remember Your servants, Abraham, Isaac, and Jacob; do not look on the stubbornness of this people, or on their wickedness or their sin, (Deuteronomy 9:27).***

**\*Следующей** составляющей назначение памяти дел Божиих является – наперсник на груди первосвященника.

***\* The next purpose of remembering God’s works – is the breastplate on the chest of a high priest.***

И будет носить Аарон имена сынов Израилевых на наперснике судном у сердца своего, когда будет входить во святилище, для постоянной памяти пред Господом (Исх.28:29).

***So Aaron shall bear the names of the sons of Israel on the breastplate of judgment over his heart, when he goes into the holy place, as a memorial before the LORD continually. (Exodus 28:29).***

Практически, когда место поклонения в нашем сердце соответствует нормам истины, выраженной в порядке теократии, на которой Бог положил память Своего имени – то, для вхождения в присутствие Господне, нам необходим следующий элемент памяти пред Господом.

***Basically, when the place of worship in our heart correlates with the norms of truth expressed in the theocratic order on which God recorded a remembrance of His name – than for the entrance into the Lord’s presence, we will need the next element of remembrance before the Lord.***

Это «наперсник судный», который мы должны носить постоянно у своего сердца, для постоянной памяти пред Богом.

***This is the “breastplate of judgment” that we are called to always carry at our heart to serve as a constant reminder before God.***

Сделай наперсник судный искусною работою; сделай его такою же работою, как ефод: из золота, из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона сделай его; он должен быть четыреугольный, двойной, в пядень длиною и в пядень шириною;

И вставь в него оправленные камни в четыре ряда; рядом: рубин, топаз, изумруд, - это один ряд; второй ряд: карбункул, сапфир и алмаз; третий ряд: яхонт, агат и аметист; четвертый ряд: хризолит, оникс и яспис; в золотых гнездах должны быть вставлены они.

Сих камней должно быть двенадцать, по числу сынов Израилевых, по именам их; на каждом, как на печати, должно быть вырезано по одному имени из числа двенадцати колен (Исх.28:15-21).

***"You shall make the breastplate of judgment. Artistically woven according to the workmanship of the ephod you shall make it: of gold, blue, purple, and scarlet thread, and fine woven linen, you shall make it. It shall be doubled into a square: a span shall be its length, and a span shall be its width.***

***And you shall put settings of stones in it, four rows of stones: The first row shall be a sardius, a topaz, and an emerald; this shall be the first row; the second row shall be a turquoise, a sapphire, and a diamond; the third row, a jacinth, an agate, and an amethyst; and the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper. They shall be set in gold settings.***

***And the stones shall have the names of the sons of Israel, twelve according to their names, like the engravings of a signet, each one with its own name; they shall be according to the twelve tribes. (Exodus 28:15-21).***

Разумеется, что материал, средства и устройство «судного наперсника», мы можем получить, только одним путём, через наставление в вере. Но сделать и возложить его на своё сердце – это наша святая роль и, наша ответственность пред Богом.

***Of course, the material, means, and the properties of the “breastplate of judgment” we can receive only one way: through instruction in faith. But to place it in our heart – this is our holy role and our responsibility before God.***

В данном случае, речь идёт о постоянной молитве, которая должна соответствовать требованиям «судного наперсника», в котором мы судим самих себя, в соответствии тех заповедей и уставов, которые входят в свод учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***In this case, we are referring to a constant prayer that is supposed to correlate with the conditions of the “breastplate of judgment” in which we judge ourselves according to those commandments and statutes that are contained in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

Будьте постоянны в молитве, бодрствуя в ней с благодарением (Кол.4:2).

***Continue earnestly in prayer, being vigilant in it with thanksgiving; (Colossians 4:2).***

Суть такой постоянной молитвы, состоит в том, чтобы мы постоянно вникали в себя и в учение, проверяя и испытывая самих себя, насколько творчество нашей молитвы, соответствует требованиям «судного наперсника», служащего постоянной памятью пред Богом.

***The purpose of this kind of prayer is so that we could always look at the teaching, checking and testing ourselves to see what our motives are and whether or not that answer to the conditions of a “breastplate of judgment” which serves as a constant remembrance before God.***

Вникай в себя и в учение; занимайся сим постоянно: ибо, так поступая, и себя спасешь и слушающих тебя (1.Тим.4:16).

***Take heed to yourself and to the doctrine. Continue in them, for in doing this you will save both yourself and those who hear you. (1 Timothy 4:16).***

Глагол «вникать» означает сосредотачивать своё внимание и своё образное мышление на сопоставлении своей молитвы, с учением.

***The verb “take heed” means to focus our attention and our imaginative thinking on comparing our prayer with the teaching.***

И, быть готовым повиноваться истине, содержащейся, как в устройстве «судного наперсника», так и в свойстве двенадцати драгоценных камней, представляющих в судном наперснике, нелицемерную и постоянную любовь друг ко другу.

***And be ready to obey the truth that is contained in the “breastplate of judgment”, in the properties of the twelve precious stones presented on the breastplate, is an unfeigned and constant love for one another.***

Послушанием истине чрез Духа, очистив души ваши к нелицемерному братолюбию, постоянно любите друг друга от чистого сердца, как возрожденные не от тленного семени, но от нетленного, от слова Божия, живаго и пребывающего вовек (1.Пет.1:22,23).

***Since you have purified your souls in obeying the truth through the Spirit in sincere love of the brethren, love one another fervently with a pure heart, having been born again, not of corruptible seed but incorruptible, through the word of God which lives and abides forever (1 Peter 1:22-23).***

Без фактора любви друг ко другу, содержащейся в свойстве двенадцати имен, выгравированных на двенадцати драгоценных камнях – наша молитва, не будет отвечать требованиям истины.

***Without love for one another that is contained in the properties of the twelve names on the twelve precious stones – our prayer will not answer to the conditions of truth.***

И, для этой цели, нам необходимо постоянно пребывать в учении Апостолов, в общении и преломлении хлеба и в молитвах.

***And for this purpose, it is necessary for us to constantly be in the teaching of the Apostles, in the breaking of bread, and in prayers.***

Итак охотно принявшие слово его крестились, и присоединилось в тот день душ около трех тысяч. И они постоянно пребывали в учении Апостолов, в общении и преломлении хлеба и в молитвах (Деян.2:41,42).

***Then those who gladly received his word were baptized; and that day about three thousand souls were added to them. And they continued steadfastly in the apostles' doctrine and fellowship, in the breaking of bread, and in prayers. (Acts 2:41-42).***

**\*Следующей** составляющей назначение памяти дел Божиих – это урим и туммим, возложенные на судный наперсник.

***\* The next purpose of remembering God’s works – is Urim and Thummim, placed over the breastplate of judgment.***

На наперсник судный возложи урим и туммим, и они будут у сердца Ааронова, когда будет он входить во святилище пред лице Господне; и будет Аарон всегда носить суд сынов Израилевых у сердца своего пред лицем Господним (Исх.28:30).

***And you shall put in the breastplate of judgment the Urim and the Thummim, and they shall be over Aaron's heart when he goes in before the LORD. So Aaron shall bear the judgment of the children of Israel over his heart before the LORD continually. (Exodus 28:30).***

**Урим и туммим** – это возможность слышать голос Святого Духа в своём сердце или, возможность, быть водимыми, истиною, содержащейся в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти и, мудростью Святого Духа, открывающего суть всякой истины.

***Urim and Thummim – is the ability to hear the voice of the Holy Spirit in our heart or the ability to be led by the truth that is contained in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh and the wisdom of the Holy Spirit, revealing the core of every truth.***